

А.А. Милн

Винни- -Пух

Художники
К. Сапегин
Н. Сегал

Часть 2,
**В КОТОРОЙ ВИННИ-ПУХ
ПОШЁЛ В ГОСТИ
И ПОПАД В БЕЗВЫХОДНОЕ
ПОЛОЖЕНИЕ**



Винни-Пух очень хотел похудеть, и потому старательно занимался утренней гимнастикой перед зеркалом.



Он поднимался на носки, вытягивался изо всех сил, и в это время пел так: „Тара-тара-тара-ра!“



А потом, когда он наклонялся, стараясь дотянуться лапками до носков, он пел так:

„Тара-тара, – ох, батюшки! – трам-пам-па!“



После завтрака Винни не спеша прогуливался по лесу, все время ворча про себя песенку.

Тара-тара-тара-ра!

Трам-пам-пам тири-рам-пам-па!

Тири-тири-тири-ри,

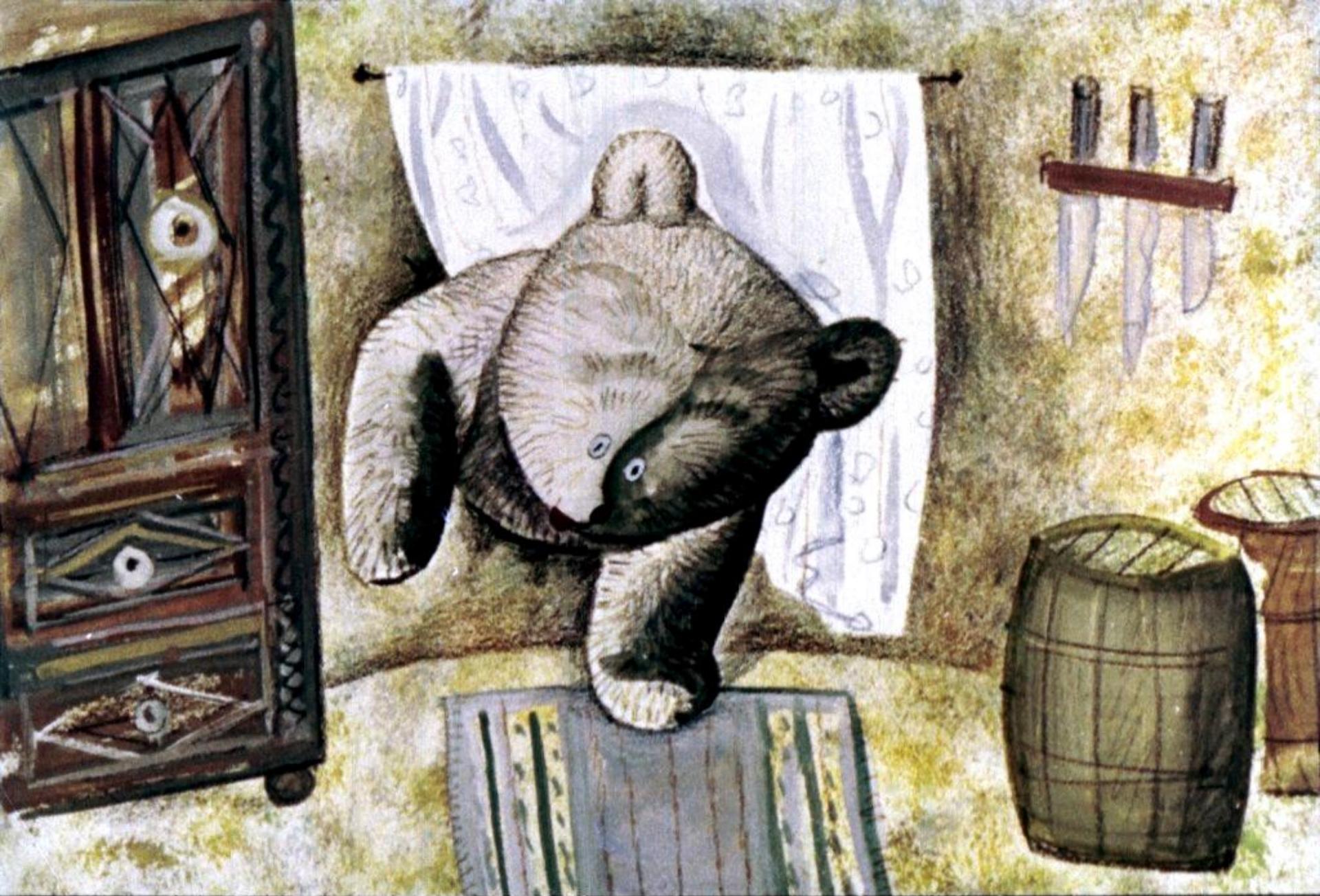
Трам-пам-пам тирирам-пам-па!



И вот Винни незаметно дошёл до песчаного откоса, в котором была большая дыра.

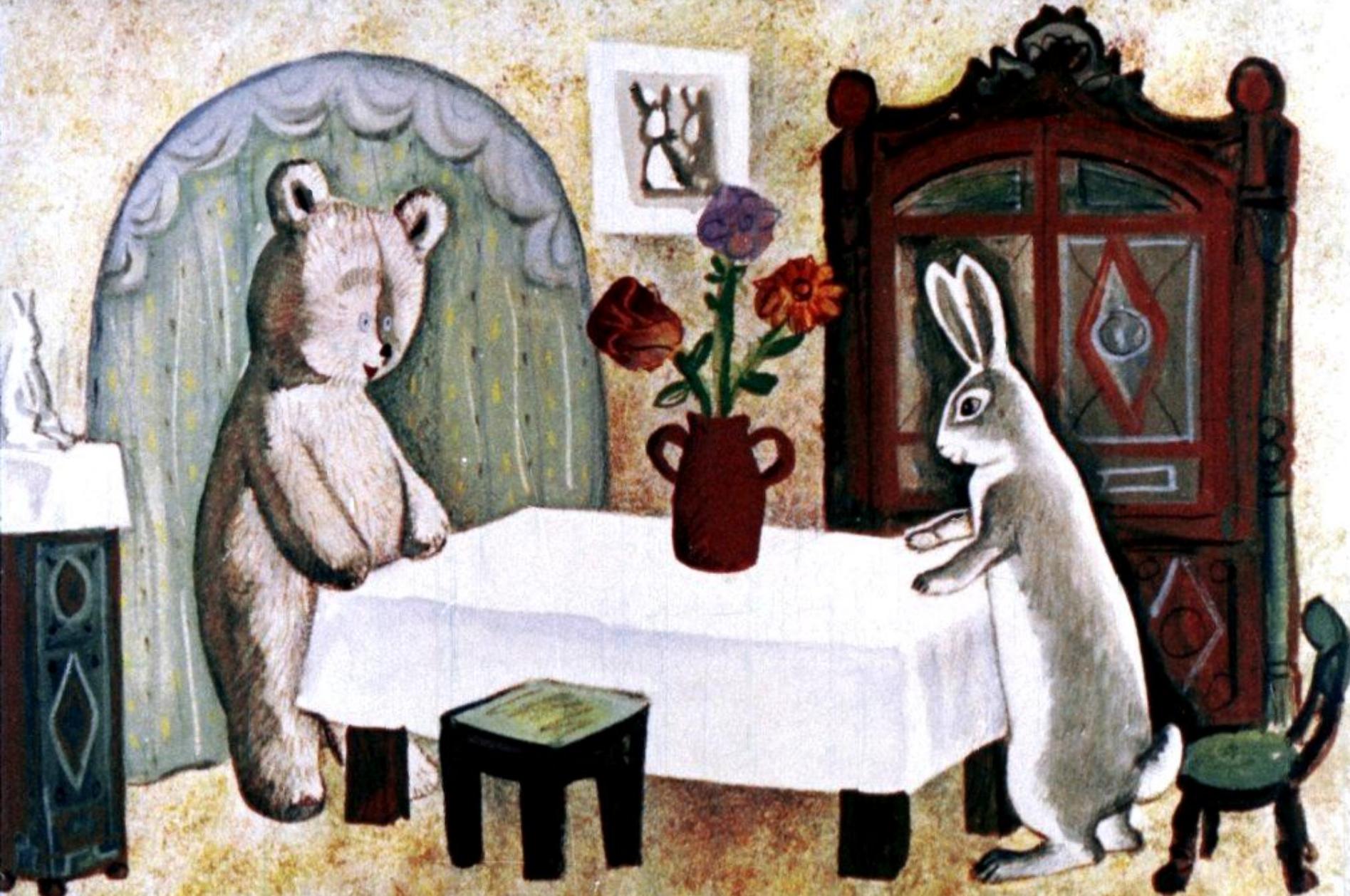


— Ага! — сказал Пух. — Если я что-нибудь понимаю — то дыра — это нора, а нора — это Кролик, а Кролик — это подходящая компания, где меня угостят и с удовольствием послушают мою ворчалку.



И Винни полез в нору. Он протискивался, протискивался, про-
тискивался и наконец очутился там.





— Здравствуй, очень рад тебя видеть! — сказал Кролик. —
Не пора ли чем-нибудь подкрепиться?



Достав чашки и тарелки, Кролик спросил: „Тебе чего на-
мазать – мёду или сгущённого молока?“



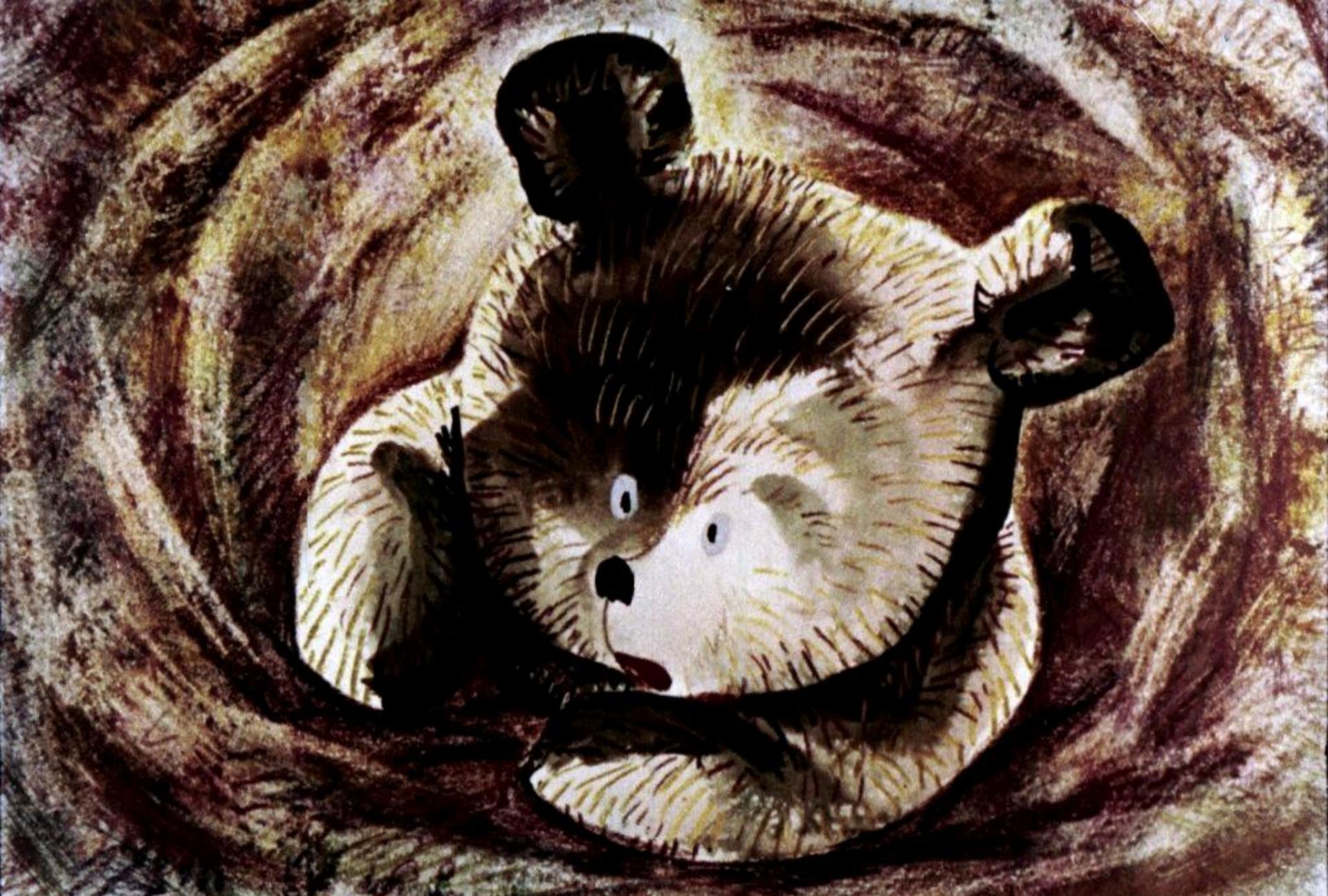
Винни-Пух был всегда не прочь немножко поесть, поэтому он выпалил: „И того и другого! А хлеба можно совсем не давать!”



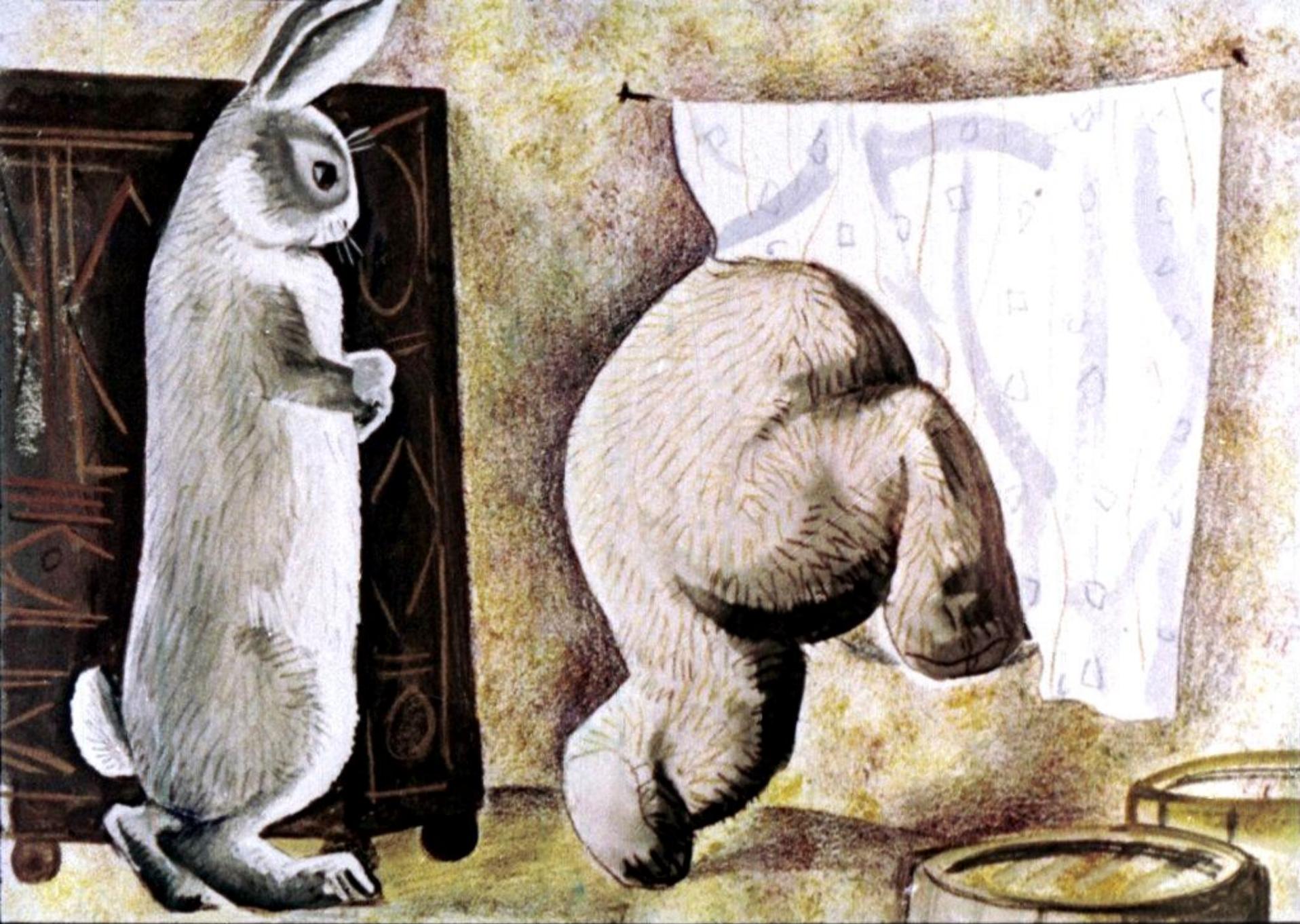
И тут он замолчал и долго-долго ничего не говорил – потому что рот у него был ужасно занят!



А спустя долгое время, мурлыка что-то сладким-сладким голоском, Пух встал из-за стола, от всей души пожал Кролину лапу и сказал, что ему пора идти.



И он полез из норы. Он изо всех сил тянул себя передними лапками,



и изо всей мочи толкал себя задними лапками,



и спустя некоторое время на воле оказался его нос... потом
уши... потом передние лапы... потом плечи... а потом...



А потом Винни-Пух закричал: „Ай, спасите! Я лучше полезу назад! Ай, помогите! Нет уж, лучше вперёд!“



Тем временем Кролик выбежал наружу чёрным ходом и подошёл к Пуху. – „Ты что – застрял?“ – спросил он.



— Не-ет, я просто отдыхаю, — ответил Пух, стараясь говорить весёлым голосом, — просто отдыхаю, думаю кой о чём и пою песенку...



— Ну-ка, дай мне лапу, — строго сказала Кролик. Винни-Пух протянул ему лапу, и Кролик потащил. — Теперь всё ясно, — сказал Кролик. — Ты застрял.



— Всё из-за того, — сердито сказала Пух, — что выход слишком узкий!



—Нет, всё из-за того, что кто-то пожадничал,—строго сказала
Кролик.—Мне всё время казалось, что кто-то слишком много ест! И я твёрдо знал, что этот „кто-то“ не я! Делать нечего, придётся сбегать за Кристофером Робином.



Кристофер Робин сразу же прибежал на помощь.— „Ах ты глупенький мой Мишка! — ласковым голосом сказал он.— Выход один, нужно подождать с недельку, пока ты опять похудеешь.”



— „Ой-ой-ой, це-елу-ю неделю! — грустно сказал Пух. — А как же обедать?“ — „Обедать, дорогой мой, не придётся, — сказал Кристофер Робин. — Ведь ты должен скорей похудеть! Вот читать вслух — это мы тебе обещаем!“



— Да, вот ещё что, — весело добавил Кролик. — Можно я буду вешать полотенца на твои задние ноги? Из них выйдет чудесная вешалка для полотенца!



И вот целую неделю Кристофер Робин читал вслух интересную книжку возле Северного Края Пуха,



а Кролик вешал выстиранное бельё на его Южный Край... [28]



и тем временем Пух становился всё тоньше, и тоньше, и тоньше.



А когда неделя кончилась, Кристофер Робин ухватился за передние лапы Пуха, Кролик ухватился за Кристофера Робина, а все Родные и Знакомые Кролика (их было ужасно много) ухватились за Кролика и стали тащить изо всей мочи.



И сперва Винни-Пух говорил только одно слово:
„Ой!“ – А потом другое слово: „Ох!“



И вдруг — совсем-совсем вдруг — он сказал: „Хлоп!“ — точь-в-точъ как пробка, когда она вылетает из бутылки.



Тут Кристофер Робин, и Кролик, и все Родные и Знакомые
Кролика сразу полетели вверх тормашками!



А наверху этой нучи очутился Винни-Пух – свободный!



Винни-Пух кивнул всем своим друзьям в знак благодарности и с важным видом отправился гулять по лесу, напевая свою песенку.



А Кристофер Робин посмотрел ему вслед и ласково прошептал: „Ах ты глупенький мой Мишка!“

КОЩЕШ

Сценарий и пересказ с английского
Б. Заходера

Редактор Г. Витухновская

Художественный редактор Л. Усайтис

Сканировал и реставрировал П. Борисов 2017г.

Студия «Диафильм», 1970г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7
д-059-70
Цветной 0-30

МАДОУ детский сад № 2 г. Ивделя